



Ежедневный бюллетень

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 4
1/10/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: пятница, 1 октября 2004 года

Второе заседание Административной комиссии	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Третье заседание Исполнительного комитета	9:30	Зал заседаний 1
Четвертое заседание Исполнительного комитета	14:30	(4-й этаж конференц-центра)
Второе заседание Юридической комиссии	9:30	Зал заседаний 2 (4-й этаж конференц-центра)
Техническая комиссия	14:30	Зал заседаний 2 (4-й этаж конференц-центра)
Рабочая группа по бюджету	14:30	Зал заседаний 5 (3-й этаж конференц-центра)

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Пятое пленарное заседание

Президент Совета представил годовые доклады Совета за 2001, 2002 и 2003 гг., а также дополнение к докладу за 2003 год, после чего на Ассамблее с речью выступил Генеральный секретарь.

Остальная часть заседания была посвящена заслушиванию общих заявлений делегаций Кении, Кирибати, Либерии, Малави, Мали, Маврикия, Марокко, Непала, Нигерии, Пакистана, Колумбии и Японии.

Второе заседание Исполнительного комитета

На своем 2-м заседании, состоявшемся в четверг, 30 сентября, в 14:30, Исполнительный комитет рассмотрел пункт 14.1 повестки дня, касающийся событий, имевших место после проведения 33-й сессии Ассамблеи.

В центре внимания дискуссии были два рабочих документа, представленных Советом: WP/49 и добавление № 1(*События после 33-й сессии Ассамблеи*) и WP/50 (*Угроза гражданской авиации, создаваемая переносными зенитно-ракетными комплексами (ПЗРК)*), а также документы WP/233 (представлен Австралией), WP/234 (представлен Канадой), WP/249 (представлен Китаем), WP/110, 111 и 241 (представлены Российской Федерацией), WP/167 (представлен Международным советом аэропортов (МСА)), WP/252 (представлен Советом гражданской авиации арабских государств (СГААГ)), WP/145 (представлен Европейской конференцией гражданской авиации (ЕКГА)), WP/71 Revised (представлен Международной ассоциацией воздушного транспорта (ИАТА)), WP/141 (представлен Международной федерацией транспортников (МФТ)), WP/181, 184 и 186 (представлены Латиноамериканской комиссией гражданской авиации (ЛАКГА)) и WP/107 Revised (представлен Всемирной туристской организацией (ВТО)).

Комитет согласился представить пленарному заседанию на утверждение проекты резолюций, содержащиеся в добавлении С к документу WP/49, добавлении А к документу WP/50 и в добавлении к документу WP/241, при условии внесения некоторых редакционных изменений.

Комитет принял к сведению документы WP/88 (План действий ИКАО в области авиационной безопасности – проект 12: правовые вопросы), WP/175 (представлен Индией), WP/38 (представлен Непалом), WP/253 (представлен Экономическим и валютным союзом Западной Африки (УЕМОА)) и WP/94 (представлен Европейской комиссией).

Рассмотрение пункта 14.2 повестки дня, касающегося Универсальной программы проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности (УППАБ) и пункта 14.1 в части, относящейся к сводному заявлению о постоянной политике ИКАО, касающейся защиты международной гражданской авиации от актов незаконного вмешательства, перенесено на 3-е заседание Комитета, которое планируется провести в пятницу, 1 октября, в 14:30.

Юридическая комиссия

Юридическая комиссия на своем 1-м заседании, состоявшемся в четверг, 30 сентября 2004 года, в 14:30, избрала г-на С.Х. Тана (Сингапур) и г-на Х. Салазара (Колумбия) соответственно первым и вторым заместителями председателя Комиссии.

В рамках пункта 7 повестки дня Комиссия рассмотрела годовые доклады Совета Ассамблее за 2001, 2002 и 2003 гг. вместе с дополнением, а также бюджет по программам на 2005–2007 гг. в рамках пункта 8 повестки дня.

В рамках пункта 33 повестки дня Комиссия на основе документов А35-WP/16 и А35-WP/117 рассмотрела вопрос о международных гарантиях на подвижное оборудование (авиационное оборудование).

В рамках пункта 34 повестки дня Комиссия на основе документов А35-WP/18, А35-WP/118, А35-WP/135 и А35-WP/266 рассмотрела доклад о ходе работы по модернизации Римской конвенции 1952 года.

Административная комиссия

Административная комиссия провела свое 1-е заседание в четверг, 30 сентября 2004 года, в 14:00 под председательством г-жи Е. Кьяварелли (Италия). Президент Совета и Генеральный секретарь присутствовали на заседании. Секретарем Комиссии были представлены сотрудники Секретариата.

Комиссия рассмотрела п. 5.1 "Передача Исполнительному комитету и комиссиям пунктов повестки дня и указаний, касающихся координации деятельности этих органов" (WP/19) и одобрила проекты круга полномочий рабочих групп по бюджету и по взносам.

Комиссия рассмотрела п. 39.1 "Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 гг.".

Представляя Комиссии проект бюджета по программам на 2005, 2006 и 2007 гг., Президент Совета д-р А. Котайт сделал всесторонний обзор факторов, повлиявших на подготовку проекта бюджета по программам. В частности, было упомянуто серьезное негативное финансовое влияние валютных курсов на проект бюджета по программам и отмечено, что динамика валютных курсов находится вне контроля Организации. В проекте бюджета по программам, представленном Ассамблее на утверждение, отражены значительные усилия Секретариата и Совета по снижению расходов за счет повышения эффективности, экономии средств и сокращения программ в целях предельного уменьшения влияния на размеры взносов в следующем трехлетии.

Ряд делегаций выступили с заявлениями, в которых говорилось о необходимости уделения первоочередного внимания выделению ресурсов на решение вопросов авиационной безопасности, безопасности полетов и охраны окружающей среды, а также региональным бюро. Делегаты также подчеркнули важное значение гибкого подхода и необходимость достижения консенсуса по бюджету. Были также представлены и обсуждены другие рабочие документы, касающиеся бюджетных и финансовых вопросов, которые были подготовлены Договаривающимися государствами.

Проект бюджета по программам на 2005, 2006 и 2007 гг. и связанные с ним рабочие документы были затем переданы Рабочей группе по бюджету для дальнейшего изучения и представления доклада.

Комиссия решила, что в состав Рабочей группы по бюджету и Рабочей группы по взносам войдут следующие члены:

- **Рабочая группа по бюджету:** Австралия, Алжир, Германия, Канада, Куба, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Эфиопия и Япония.
- **Рабочая группа по взносам:** Бразилия, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Япония.

Заседание закончилось в 17:15.

Второе заседание Комиссии состоится в пятницу, 1 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 3 на 1-м этаже.

Первое заседание **Рабочей группы по бюджету** планируется провести в пятницу, 1 октября 2004 года, в 14:30 в зале заседаний 5 на 3-м этаже.

Первое заседание **Рабочей группы по взносам** планируется провести в субботу, 2 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 6 на 3-м этаже (заседание будет закрытым).

Делегат Южной Африки был избран первым заместителем председателя. Делегат Хорватии был избран вторым заместителем председателя.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Пятница, 1 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый представителями группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете ИКАО: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Парагвая и Чили
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Нигерии

Прием, устраиваемый делегацией Сингапура
Le Parquet, Centre CDP Capital
1001 Square Victoria
(позади здания ИКАО)
18:00

Прием, устраиваемый делегациями Австрии, Бельгии, Ирландии, Королевства Нидерландов, Люксембурга и Швейцарии

Суббота, 2 октября 2004 года

Прием, устраиваемый делегацией Мозамбика
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
12:30 – 14:00

Прием, устраиваемый делегацией Пакистана
(по приглашениям)

Выступление корейского хора Монреаля
Зал Claude Champagne Монреальского университета
200 Vincent d'Indy
19:00

Желающие посетить концерт могут получить билеты в представительстве Республики Корея (ком. 10.40)

Понедельник, 4 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Туниса
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
12:30–14:30

Все участники 35-й сессии Ассамблеи приглашаются
на прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Франции

Прием, устраиваемый делегацией Венгрии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
19:00 – 21:00

Вторник, 5 октября 2004 года

Прием, устраиваемый делегацией Ганы

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

Мероприятия культурной программы

В **ИКАО** подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Во время утреннего и дневного перерывов эксперты Отделения по региональным вопросам расскажут о работе Отделения и ответят на интересующие вас вопросы.

Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 Сегодня, в пятницу, 1 октября 2004 года распространяется 2-й вариант списка делегатов. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест в зале Ассамблеи

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

5. Фотографии делегатов

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

пятница, 1 октября, с 15:00 до 17:00
среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1	Зал заседаний № 2	Зал заседаний № 3
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Магазин дипломатического обслуживания

9.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Вторая неделя:

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

10. Услуги по дневному уходу за детьми

10.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembly/a35/>

МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
ПЯТНИЦА, 1 ОКТЯБРЯ 09:00–14:30	Экскурсия по Монреалю	Мэрия г. Монреаля	21,00 кан. долл. (за обед)	Четверг, 30 сентября 2004 года
ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ОКТЯБРЯ 07:45–17:00	Однодневная поездка в Мон-Трамблан	ИКАО	40,00 кан. долл.	Пятница, 1 октября 2004 года
СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ 07:45–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081